

<div><div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>GR</div><div>YW</div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>Long push / Pression longue Langer Druck / Pulsación larga</div><div>Push briefly / Pression brève Kurzer Druck / Pulse brevemente</div></div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>Flashing / Clignotant Blinkt / Parpadeo</div><div>Fast flashing Clignotement rapide Blinkt schnell Parpadeo rápido</div></div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>OFF</div><div>ON</div></div></div>	<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>Object Objet Objekt Objeto</div><div>Reflector Réflecteur Reflektor Reflector</div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>Action duration Durée de l'action Dauer d. Aktion Duración de la acción</div></div>	<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>GR</div><div>YW</div></div> <div><div>GR: Green / Vert / Grün / Verde</div><div>YW: Yellow / Jaune / Gelb / Amarillo</div></div>	<div><div>en</div><div>Setting</div><div>By button or control input.</div></div>	<div><div>fr</div><div>Réglage</div><div>Par bouton poussoir teach-in ou par teach externe.</div></div>	<div><div>de</div><div>Einstellungen</div><div>Per Taste oder Steuereingang.</div></div>	<div><div>es</div><div>Ajustes</div><div>Entrada por botón o control.</div></div>
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div>	<div><div>A</div><div>Setting of scanning distance</div><div>Factory setting = 12 m / 39.4 ft at reflector ILR 50-50 RHE. Check operation conditions. Align light spot to reflector.</div></div>	<div><div>A</div><div>Réglage de la distance de détection</div><div>Réglage usine = 12 m sur le réflecteur ILR 50-50 RHE. Vérifiez les conditions de fonctionnement. Alignez le point lumineux sur le réflecteur.</div></div>	<div><div>A</div><div>Einstellung Tastweite</div><div>Werkseinstellung = 12 m an Reflektor ILR 50-50 RHE. Einsatzbedingungen prüfen. Lichtfleck auf Reflektor ausrichten.</div></div>	<div><div>A</div><div>Ajuste de la sensibilidad</div><div>Ajuste de fábrica = 12 m en el reflector ILR 50-50 RHE. Compruebe las condiciones de funcionamiento. Alinee el punto de luz con el reflector.</div></div>		
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>3 s</div></div>	<div><div>Setting on object</div><div>With free light path, push button (approx. 3 s) until both LEDs flash synchronously. Release button (LEDs flash asynchronously).</div></div>	<div><div>Réglage sur objet</div><div>Sans obstacle entre le capteur et le réflecteur appuyer sur le bouton poussoir du capteur (env. 3 s) jusqu'à ce que les deux LEDs clignotent simultanément. Relâcher le bouton (les LEDs clignotent alternativement).</div></div>	<div><div>Einstellung auf Objekt</div><div>Bei freiem Lichtweg Taste (ca. 3 s) drücken, bis beide LEDs synchron blinken. Taste loslassen (LEDs blinken asynchron).</div></div>	<div><div>Ajuste del objeto</div><div>Cuando el recorrido de la luz esté libre, pulse el botón (unos tres segundos) hasta que ambos LED parpadeen de manera sincronizada. Suelte el botón (los LED parpadean de manera sincronizada).</div></div>		
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>1 s</div></div>	<div><div>When object is not moving (static):</div><div>Place object in sensing range. Push button briefly (1 s). Release button. The setting is saved. The sensor is ready for use. If the object is detected, the yellow status LED is on (N.O. setting) or is off (N.C. setting).</div></div>	<div><div>Pour des objets statiques :</div><div>Placer l'objet dans la zone de détection. Appuyer brièvement sur le bouton poussoir (1 s). Relâcher le bouton. Le réglage est sauvegardé. Le capteur est prêt à l'emploi. Si l'objet est détecté, la LED jaune de statut s'allume (réglage N.O.) ou s'éteint (réglage N.F.).</div></div>	<div><div>Bei stehendem Objekt (statisch):</div><div>Objekt in Erfassungsbereich bringen. Taste kurz drücken (1 s). Taste loslassen. Einstellung wird gespeichert. Sensor ist betriebsbereit. Wird Objekt erkannt, erleuchtet (N.O. Einstellung) oder erlischt (N.C. Einstellung) die gelbe Status-LED.</div></div>	<div><div>Cuando el objeto no está en movimiento (estático):</div><div>Coloque el objeto en el rango de detección. Pulse brevemente el botón (un segundo). Suelte el botón. El ajuste quedará guardado. El sensor está listo para utilizarse. Si se detecta el objeto, el indicador LED amarillo de estado se encenderá (ajuste N.A.) o apagará (ajuste N.C.).</div></div>		
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>> 1 object cycle</div></div>	<div><div>When object is moving (dynamic):</div><div>Press the pushbutton and keep it pressed until the object has passed at least once. Release the button. The object and the reflector have been taken into account. The setting is saved. The sensor is ready for use. If the object is detected, the yellow status LED is on (N.O. setting) or is off (N.C. setting).</div></div>	<div><div>Pour des objets non statiques (dynamique) :</div><div>Appuyer sur le bouton poussoir et rester appuyé pendant au moins un passage de l'objet. Relâcher le bouton. L'objet et le réflecteur ont été pris en compte. Le réglage est sauvegardé. Le capteur est prêt à l'emploi. Si l'objet est détecté, la LED jaune de statut s'allume (réglage N.O.) ou s'éteint (réglage N.F.).</div></div>	<div><div>Bei bewegtem Objekt (dynamisch):</div><div>Taste drücken und solange gedrückt halten, bis das Objekt mindestens einmal passiert ist. Taste loslassen. Objekt und Reflektor wurden erfasst. Einstellung wird gespeichert. Sensor ist betriebsbereit. Wird Objekt erkannt, erleuchtet (N.O. Einstellung) oder erlischt (N.C. Einstellung) die gelbe Status-LED.</div></div>	<div><div>Cuando el objeto está en movimiento (dinámico):</div><div>Pulse el botón pulsador y manténgalo pulsado hasta que el objeto haya pasado al menos una vez. Suelte el botón. El objeto y el reflector se han tenido en cuenta. El ajuste quedará guardado. El sensor está listo para utilizarse. Si se detecta el objeto, el indicador LED amarillo de estado se encenderá (ajuste N.A.) o apagará (ajuste N.C.).</div></div>		
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>13 s</div></div>	<div><div>B</div><div>Setting of N.O. / N.C</div><div><div>① Without object, press the receiver learning button for (about) 13 s. The green LED flashes rapidly.</div><div>② As long as the green LED is flashing, press the learning button for 1 s to invert the output. Without object, yellow LED off = N.O., yellow LED on = N.C.</div><div>→ When OK, do not push the button for 10 s. Setting is saved. Sensor is ready to operate.</div></div></div>	<div><div>B</div><div>Réglage N.O. / N.F.</div><div><div>① Sans objet, appuyer 13 s (environ) sur le bouton d'apprentissage du récepteur. La LED verte clignote rapidement.</div><div>② Tant que la LED verte clignote, appuyer 1 s sur le bouton d'apprentissage pour inverser la sortie. Sans objet, LED jaune éteinte = N.O., LED jaune allumée = N.F.</div><div>→ Si ok, ne rien toucher pendant 10 s pour sauvegarder le réglage. Le capteur est prêt à l'emploi.</div></div></div>	<div><div>B</div><div>Einstellung N.O. / N.C.</div><div><div>① Empfänger-Teachtaste ohne Objekt ca. 13 s drücken. Grüne LED blinkt schnell.</div><div>② Während grüne LED blinkt, Teachtaste 1 s drücken, um Ausgang umzukehren. Ohne Objekt, gelbe LED aus = N.O., gelbe LED leuchtet = N.C.</div><div>→ Wenn OK, Taste 10 s nicht betätigen. Einstellung ist gespeichert. Sensor ist betriebsbereit.</div></div></div>	<div><div>B</div><div>Configuración de N.A. / N.C.</div><div><div>① Sin objeto, mantenga pulsado el botón de aprendizaje del receptor durante aproximadamente 13 s. El indicador LED verde parpadeará rápidamente.</div><div>② Mientras parpadea el indicador LED verde, mantenga pulsado el botón de aprendizaje durante 1 s para invertir la salida. Sin objeto, indicador LED amarillo apagado = N.A., indicador LED amarillo encendido = N.C.</div><div>→ Cuando aparezca Aceptar, no pulse el botón hasta que hayan transcurrido 10 segundos. La configuración se guarda. El sensor está listo para funcionar.</div></div></div>		
<div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div> <div><div>13 s</div></div>	<div><div>C</div><div>Setting with input (ET - External Teach / Lock)</div><div><div>+ U_B = Teach-in (as button)</div><div>- U_B = Button locked</div><div>not connected = Normal operation (free run).</div></div></div>	<div><div>C</div><div>Réglage avec entrée (ET - External Teach / Lock)</div><div><div>+ U_B = Apprentissage (comme le bouton)</div><div>- U_B = Bouton verrouillé</div><div>Non connecté = Marche normale (fonctionnement libre).</div></div></div>	<div><div>C</div><div>Einstellung über Leitung (ET - External Teach / Lock)</div><div><div>+ U_B = Teach-in (wie Taste)</div><div>- U_B = Taste verriegelt</div><div>nicht angeschlossen = Normalbetrieb (frei laufend).</div></div></div>	<div><div>C</div><div>Configuración con entrada (ET - External Teach / Lock)</div><div><div>+ U_B = Aprendizaje interno (com botón)</div><div>- U_B = Botón bloqueado</div><div>no conectado = Funcionamiento normal (libre).</div></div></div>		
<div><div>LAM 5.15</div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>A < 1,5 Nm (13 lb-in)</div><div>B < 1 Nm (8,85 lb-in)</div></div></div>	<div><div><div>en</div><div>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Sensor Partners for any consequences arising out of the use of this material.</div></div><div><div>fr</div><div>Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Sensor Partners décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</div></div><div><div>de</div><div>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Sensor Partners haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</div></div><div><div>es</div><div>Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Sensor Partners no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</div></div></div>					